

No. 43431

**Venezuela
and
Jamaica**

Tourism Cooperation Agreement between the Government of the Republic of Venezuela and the Government of Jamaica. Caracas, 9 March 1998

Entry into force: *21 July 1999 by notification, in accordance with article XIII*

Authentic texts: *English and Spanish*

Registration with the Secretariat of the United Nations: *Venezuela, 2 January 2007*

**Venezuela
et
Jamaïque**

Accord de coopération dans le domaine du tourisme entre le Gouvernement de la République du Venezuela et le Gouvernement de la Jamaïque. Caracas, 9 mars 1998

Entrée en vigueur : *21 juillet 1999 par notification, conformément à l'article XIII*

Textes authentiques : *anglais et espagnol*

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : *Venezuela, 2 janvier 2007*

[ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS]

TOURISM COOPERATION AGREEMENT BETWEEN THE GOVERNMENT
OF THE REPUBLIC OF VENEZUELA AND THE GOVERNMENT OF
JAMAICA

The Government of the Republic of Venezuela and the Government of Jamaica (hereinafter referred to as "the Parties");

Desirous of strengthening the friendly relations existing between them;

Convinced that tourism, by virtue of its socio-cultural and economic dynamism, is an excellent instrument for promoting economic development, understanding and goodwill among peoples;

Deciding to widen cooperation in the field of tourism and to make that cooperation as fruitful as possible;

Wishing to improve the coordination and harmonization of the efforts being made by each country to increase and consolidate the tourist flow between both destinations, as well as making better use of and developing their resources;

Have agreed as follows:

Article I

The Parties shall, with the aim of increasing the flow of tourists between the two countries, promote reciprocal knowledge of their respective histories, their ways of life and their culture.

Article II

The Parties shall adopt the necessary measures to improve and increase tourist exchanges between the two countries and the inflow of tourists from third countries.

Article III

The Parties shall promote increased individual and group tourist visits of their nationals to Jamaica and Venezuela, and of tourists from third countries.

Article IV

The Parties hereby agree to develop reciprocal training programmes for tourism personnel, in particular those programmes involving the operation and administration of hotels.

Article V

The Parties shall, through their official organizations, arrange exchange visits by officials and experts in the tourism sector, in order to gain a greater understanding of the infrastructure of each country and to identify areas where assistance as well as transfer of technology would be required.

Article VI

The Parties shall provide the necessary facilities for the operation of tourism promotional activities in their respective countries.

Article VII

1. The Parties shall exchange information on the laws that regulate tourism in their respective countries.
2. The Parties shall also exchange data available on international tourist markets, and on tourism marketing in both countries.

Article VIII

The Parties shall, within the ambit of their domestic legislation, facilitate and promote the activities of travel agencies, tour operators, hotel chains, airline and shipping companies while giving equal treatment to other organizations or groups of persons that can generate reciprocal or multiple tourism destination packages between the Parties.

Article IX

The Parties shall, within the ambit of their domestic legislation, support those initiatives aimed at establishing agreements, contracts and projects proposed by companies and organizations within the tourism sector in each country.

Article X

Both Parties shall promote and facilitate the investment of capital in the tourism sector of both countries.

Article XI

1. For the operation, promotion and evaluation of the present Agreement, the Government of Venezuela designates the Tourism Corporation of Venezuela (CORPOTURISMO) and the Government of Jamaica designates the Office of the Prime Minister (Tourism). The private sector of both countries could be invited to participate.

2. The Ministries of Foreign Affairs of both countries should be informed of any agreements adopted in this regard.

Article XIII. The Parties shall work within the framework of the World Tourism Organization to develop and promote the adoption of practical and uniform models which, when instituted by the Governments, will facilitate tourism.

2. The Parties hereby agree to offer reciprocal assistance for promoting cooperation and effective participation in the World Tourism Organization.

Article XIII

The present Agreement shall enter into force on the date of the last notification by means of which the Parties communicate, through diplomatic channels, that they have fulfilled all the necessary internal legal requirements for implementation.

Article XIV

1. This Agreement shall be valid for a period of five years, and shall be renewed automatically for equal periods, unless either Party gives written notice of termination thereof to the other. The termination of the Agreement shall take effect six months after the notice to said effect is received by the other Party.

2. The termination of this Agreement shall not affect the completion of programmes and projects in progress, unless the Parties agree otherwise.

Done in the city of Caracas on the ninth day of March in the year nineteen hundred and ninety-eight, in two originals in the English and Spanish languages, both texts being equally authentic.

For the Government of the Republic of Venezuela:

MIGUEL ANGEL BURELLI RIVAS
Minister of Foreign Affairs

For the Government of Jamaica:

MATTHEW ANTHONY BEAUBRUN
Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary

[SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL]

**ACUERDO DE COOPERACION EN EL SECTOR TURISMO
ENTRE EL GOBIERNO DE LA REPUBLICA DE VENEZUELA
Y EL GOBIERNO DE JAMAICA**

El Gobierno de la República de Venezuela y el Gobierno de Jamaica, en lo sucesivo denominados “las Partes”;

DESEOSOS de fortalecer las relaciones amistosas existentes entre ellos;

CONVENCIDOS de que el turismo en virtud de su dinamismo económico y socio-cultural, es un excelente instrumento para la promoción del desarrollo económico y para el entendimiento y buena voluntad entre los pueblos;

DECIDIDOS a incrementar la cooperación en el sector turismo y hacerla lo más fructífera posible;

INTERESADOS en lograr una mayor y mejor coordinación e integración de los esfuerzos realizados por cada país para incrementar y consolidar el flujo del turismo entre los dos países, así como una mejor utilización y desarrollo de sus recursos,

Han acordado lo siguiente:

ARTICULO I

Las Partes, teniendo como objetivo el incremento del flujo del turismo entre los dos países, promoverán el conocimiento recíproco de las respectivas culturas, historias y modos de vida.

ARTICULO II

Las Partes adoptarán las medidas necesarias para mejorar e incrementar el intercambio turístico entre los dos países y el ingreso de turistas desde terceros países.